

NGÀY 16 THÁNG 2 NĂM 2025 - CHÚA NHẬT 6 THƯỜNG NIÊN - NĂM C



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 136 - Ngày 16 tháng 2 năm 2025

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

17-2 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ VI mùa thường niên.

18-2 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ VI mùa thường niên.

19-2 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ VI mùa thường niên.

20-2 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ VI mùa thường niên.

21-2 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ VI mùa thường niên.

22-2 Thứ Bảy: Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phêrô, Tông đồ, lễ kính.

NGÀY 23 THÁNG 2 NĂM 2025 - CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

(1 Sm 26, 2. 7-9.12-13, 22-23; Tv 102,1-2.3-4. 8 và 10.12-13; 1 Cr 15, 45-49; Lc 6, 27-38)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG
(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tường Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quý Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:



- Giuse Nguyễn Văn Lành
- Maria Madalena Lê Thiều
- Phêrô Phan Văn Thái
- Phêrô Nguyễn Thế Tuyên

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.

Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 8 & 9 tháng 2, 2025

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** \$25,377
- Đóng góp trên mạng \$1,307
- Xin giỏ lần 2 cho
Quý Xây Dựng \$9,901





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 16 tháng 2 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Nam tài tử nổi tiếng của điện ảnh Hollywood người gốc xứ Wales Anthony Hopkins, 88 tuổi, từng chia sẻ trong các cuộc phỏng vấn rằng ông có đức tin mãnh liệt vào Thiên Chúa, nhưng ông không phải là một người Công giáo. Ông lớn lên trong một gia đình theo Giáo hội Anh Giáo (Anglican Church). Hopkins đã có những trải nghiệm liên quan đến đức tin, đặc biệt là sau khi ông thành công trong việc cai nghiện rượu qua chương trình 12 bước 12-Step Program, trong đó nhấn mạnh đến sự kết nối với một quyền lực cao hơn. Điều này có thể đã ảnh hưởng sâu sắc đến cách ông nhìn nhận cuộc sống dưới chiều kích tâm linh.

Trong trận hoả hoạn tàn phá hàng ngàn căn hộ ở Los Angeles, ngôi nhà của tài tử lão thành Hopkins cũng đã bị thiêu huỷ. Sau đó ông chia sẻ trên mạng xã hội Instagram một lời chia sẻ thế này, “Trong khi chúng ta đang cố gắng khắc phục sau trận tàn phá của hoả hoạn, điều quan trọng để ghi nhớ là chỉ có một thứ duy nhất chúng ta mang theo được, đó chính là tình yêu mà chúng ta trao đi.” Không phải đợi đến lúc nhà bị cháy thì tài tử Hopkins mới nhận ra điều này. Qua những tấm hình sinh hoạt mà ông chia sẻ trên mạng xã hội tại ngôi nhà của mình, cho thấy ông niềm nở đón tiếp khách đến thăm, nấu ăn quây quần bên bếp, dành thời gian vui vẻ với bạn bè, qua những bữa ăn và những câu chuyện. Vậy thì căn nhà bị thiêu rụi của ông trước đây đã được ông sử dụng để đón tiếp, để đồng hành, để chia sẻ tình bằng hữu. Nhà cháy chứ ông không mất mát.

Qua dòng chia sẻ ngắn gọn của tài tử Anthony Hopkins, chúng ta có thể rút tĩa một điều. Đó là những ngôi nhà và những thứ vật chất mà chúng ta thường xây dựng và bám víu, cho đó như một tấm lưới an toàn, không nên là điều khiến chúng ta đầu tư quỹ thời gian hoàn toàn. Và thật ra những vật chất chúng ta có không mang theo được vào thế giới bên kia và cũng không làm nên sự giàu có. Dù sự tiện nghi bên ngoài được cho là vậy. Chính tình yêu và lòng nhân ái mà chúng ta trao cho người khác mới là minh chứng thực sự cho sự giàu có đích thực của chúng ta.

Cũng trong tuần qua, tôi có coi buổi phỏng vấn cựu thượng nghị sĩ Mitt Romney của tiểu bang Massachusetts với một đài truyền hình trước khi ông từ giã nghị trường về hưu. Người ta hỏi ông rằng sau nhiều thập niên tham gia chính trường, nếu không kể đến gia đình và đức tin của mình, thì những điều gì ông thấy hãnh diện nhất mà ông có được hay làm được? Thượng nghị sĩ Romney trả lời ngay: “Tôi không thể tách gia đình và niềm tin ra khỏi những thành tựu của tôi được.” Như vậy bản chất câu hỏi là sai. Dù phóng viên có gợi ý một hướng nào đó để ông dễ trả lời, thì ông thượng nghị sĩ vẫn lèo lái trở lại điều mà ông cho là quan trọng và là nền tảng để ông dẫn thân phục vụ đất nước. Đó chính là gia đình và đức tin Kitô giáo.

Thiết nghĩ lời chia sẻ của nam tài tử lão thành Anthony Hopkins và câu trả lời nhanh của cựu Thượng Nghị Sĩ Mitt Romney là điều đáng để chúng ta suy nghĩ nhân ngày Lễ Valentine's Day vừa qua. Nghe họ chia sẻ hay trả lời là biết điều gì quan trọng đối với những người nổi tiếng này.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một tuần an lành.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHỨA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN (NĂM C)

Thứ Bảy, ngày 22 tháng 2 năm 2025		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Tan Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Khoa Vu
Chúa Nhật, ngày 23 tháng 2 năm 2025		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Nguyễn Nguyễn
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Lễ kính Lòng Chúa Thương Xót trong tháng 2 năm 2025** - do Phong Trào Kính Lòng Chúa Thương Xót San Jose, nơi qui tụ mọi



tín hữu gốc Việt có lòng biệt kính Lòng Chúa Thương Xót, sẽ được tổ chức tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang vào Thứ Sáu, ngày 21 tháng 2 năm 2025, bắt đầu lần chuỗi Lòng Chúa Thương Xót vào

lúc 5:30 PM, Thánh Lễ lúc 6:00 PM, và tiếp theo là giờ ca ngợi, nghi thức chữa lành và nhận Phép Lành Thánh Thể.

Tháng này chúng ta sẽ chính thức bước vào ba tháng để chuẩn bị cho Đại Hội Kính Lòng Chúa Thương Xót 2025 (Tháng Hai, Tháng Ba và Tháng Tư).

Chủ đề: “Thiên Chúa Là Tình Yêu” (1 Jn 4:16) | **Chủ tế & Thuyết giảng:** Cha chánh xứ Giuse Lê Trung Tướng

❖ **Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khóa I** - Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang nhận đơn ghi danh Lớp Dự Bị Hôn Nhân khoá học hai ngày: Thứ Bảy 1 tháng 3, 2025 & Chúa Nhật 2 tháng 3, năm 2025 tại trường St. Patrick.



Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ Việt Nam 25 N. 14th St Ste 540, San Jose, CA 95112 hoặc gọi số (408) 291-6280 để ghi

danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân. Nguyễn xin Thiên Chúa ban cho các bạn trẻ đang chuẩn bị chu đáo để xây dựng hạnh phúc gia đình.

(xin xem tiếp trang 7)



THỨ TƯ LỄ TRỌ (LỄ TRỌNG) THỨ TƯ, NGÀY 5 THÁNG 3 NĂM 2025

7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Khoa Vu
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Justin Le
10:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:00 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Tan Nguyen
5:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Tuyen Tran
5:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:30 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu

Hình ảnh trong Thánh Lễ Mừng Tết Ất Ty tại Hội Chợ Tết - thứ Bảy 1/02/25



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



*Giáo xứ chân thành cảm ơn những gia đình đã đóng /
hứa đóng ADA cập nhật đến 27 tháng Giêng, năm 2025*



Bà Võ Thị Mỹ Duyên
Cô Vũ Diệp Linda
Ông Bà Vũ Đức Thành và Nghiêm
Ông Vũ Henry
Cô Vũ Kim Phượng
Cô Vũ Ngọc Anh
Bà Vũ Ngọc Oánh - Anh
Ông Bà Vũ Ngọc Sonny và Lệ-Hà
Cô Vũ thị Ngọc Dung
Ông Bà Vũ Tiến và Lương Hương Alisa
Ông Vũ Văn Quý
Ông Bà Vũ Việt Thiên và Liễu
Cô Vũ Xuân Trang
Một người Ấn Danh
1 Gia Đình Ấn Danh
Ông Bà Bùi Duy Tường và Nguyễn Thị Chung
Cô Bùi Loan
Ông Bà Bùi Thế Hậu và Bình
Ông Bà Bùi Văn Bình và Sang
Anh Chị Cao Đức Thanh và Võ Thuý Vân
Anh Chị Cao Minh Tân và Giao
Cô Cao Thị Thanh Phượng
Ông Bà Cao Tùng và Ngọc Phượng
Anh Chị Châu Lan và Vũ Quy
Anh Chị Đặng Thế Đức và Dora Hạnh
Ông Bà Đặng Thế và Thu Tâm
Bà Đặng Thị Cam và cô Phạm Leanne
Ông Bà Đặng Văn Phú và Đào Thị Thanh
Ông Bà Đào Đức Toàn và Châu
Ông Bà Đào Minh Quân và Phương
Ông Bà Đào Tiến và Phạm Huệ
Cô Đinh Thảo Trâm
Bà Đinh Thị Phong
Cô Đinh Thùy Linh
Ông Đinh Việt Tân
Anh Chị Đỗ Hải Đăng và Kim Tuyến
Ông Đỗ Kevin
Anh Đoàn Joseph Huân
Ông Bà Đoàn Lý và Đặng Trinh
Cô Dương Kim Diệp
Ông Bà Dương Văn Loan và Hảo
Ông Bà Dương Văn Sự và Tươi
Anh Hồ C Hoan
Ông Bà Hồ Wayne và Nancy
Ông Hoàng Văn Loan
Anh Chị Huỳnh Dũng và Hiền
Ông Bà Huỳnh Sanh Châu và Nguyễn Xuân Mai
Bà Huỳnh Xuân Lan và Cô Xuân Mai
Ông Bà Kiều Mike và Ngọc Diệp
Ông Bà Lâm Sơn Sứ

Ông Bà Lê Hoà Paul và Hạnh Margaret
Anh Lê Johnathan
Cô Lê Thị Thuý Vân
Bà Lê Trọn và cô Nguyễn Ngọc Emily
Ông Cố Lưu Riệm và gia đình
Cô Lý Nguyễn Julina và ÔB Lý Anh Tuấn
Ông Mai Công Khanh
Anh Chị Mai Louis và Bùi Uyên
Ông Mathew Hoàng Nguyễn
Bà Ngô Kim Cúc
Ông Bà Ngô Ngọc Luật
Anh Chị Ngu Lam và Michelle
Anh Chị Nguyễn An và Linh
Bà Nguyễn Ánh Tuyết và anh Lê Thiên Ân
Anh Chị Nguyễn Ánh và Kim Phượng
Bà Nguyễn Bạch Tuyết
Ông Bà Nguyễn Cảnh Tân và Cao Diễm
Cô Nguyễn Cindy
Ông Bà Nguyễn D Niệm và Mai Hoa
Ông Bà Nguyễn Đình Khôi và Hà Mi
Ông Bà Nguyễn Đình Phẩm
Ông Nguyễn Đình Quỳnh
Anh Chị Nguyễn Đông và Kim Yến
Ông Bà Nguyễn Đức Hanh và Ngọc Hương
Cô Nguyễn Hải Thanh Sally
Cô Nguyễn Helen Hải
Ông Bà Nguyễn Hiền và Thu
Anh Chị Nguyễn Hiếu và Bùi Xuân
Ông Bà Nguyễn Hoàng Long và cô Bích Vân
Anh Chị Nguyễn Hoàng Phương và Diễm Dung
Ông Nguyễn Huy
Bà Nguyễn Huyền
Anh Chị Nguyễn Ken và Judy
Ông Bà Nguyễn Khánh Long và Vũ Thị Hồng
Bà Nguyễn Kim
Ông Bà Nguyễn Kim Ngân và Thanh Mai
Cô Nguyễn Kim Phượng
Ông Nguyễn Long
Ông Bà Nguyễn Mạnh Thắng và Hồng Diệp
Anh Nguyễn Minh
Ông Bà Nguyễn Ngọc Bình
Cô Nguyễn Ngọc Julie
Cô Nguyễn Ngọc Yến
Ông Bà Nguyễn Nhan và Anna
Ông Nguyễn Nhật Tiến
Cô Nguyễn Như Mai
Ông Nguyễn Quang
Ông Bà Nguyễn Quang Thomas và Tiffany
Ông Bà Nguyễn Steve và Tuyết
Anh Chị Nguyễn Tấn Tài và Tạ Thanh Nga

(Danh sách các gia đình đóng góp sẽ được tiếp tục đăng tuần tới)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ Kêu Gọi Ủng Hộ Quỹ Xây Nhà Châu Thánh Thể Kính Lòng Chúa Thương Xót -

Ý nghĩa việc khắc tên các linh hồn trong Nhà Châu: Bàn thờ có tên những linh hồn đã qua đời rất ý nghĩa khi được lập trong Nhà Nguyễn. Vì ngoài bàn thờ tại các tư gia, Nhà Nguyễn sẽ ghi khắc tên vĩnh viễn những linh hồn để giáo xứ cầu nguyện. Coi như các gia đình có thêm một bàn thờ cho người thân tại nhà thờ.

❖ Chương trình ADA 2025 - Chương Trình Gây Quỹ Thường Niên của Địa Phận đang bước vào tuần thứ sáu. Xin mọi gia đình quảng đại đóng góp như mọi năm là \$450 hoặc tùy khả năng. Qua đó quý ân nhân cũng phụ giúp cho tiền bảo hiểm cơ sở giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.



GIÁO XỨ VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG SAN JOSE ỦNG HỘ QUỸ XÂY DỰNG NHÀ CHÂU THÁNH THỂ NƠI BIỆT KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XỐT

Trong dự án tổng thể (master plan) xây dựng nhà thờ Đức Mẹ La Vang, có một phần diện tích nhỏ để xây nhà nguyện. Giai đoạn một (phase 1) là nhà thờ đã hoàn tất và được cung hiến vào năm 2023. Nay giáo xứ bước vào giai đoạn 2 (phase 2) xây dựng nhà nguyện, sẽ là nơi các tín hữu đến Châu Thánh Thể và kính Lòng Chúa Thương Xót. Dự trù công trình sẽ được khởi công và hoàn thành vào năm sau, nhân dịp Năm Thánh 2025.

(1) Giáo xứ kêu gọi quý ân nhân ủng hộ:

- Bàn ghi tên người thân đã qua đời: Mỗi bảng tên xin ủng hộ \$1,000 (xin ghi tên thánh & tên họ đầy đủ).
- Quý cha trong xứ sẽ thay phiên dâng lễ mỗi Thứ Sáu cầu cho các linh hồn có tên trong Nhà Nguyễn.

(2) Giáo xứ cũng sẽ lập bản ghi ơn quý ân nhân trong Nhà Châu như sau:

- Bàn tên ân nhân (Lòng Chúa Thương Xót): \$10,000 trở lên
- Bàn tên ân nhân (Thánh Faustina & Thánh Gioan Phaolô II): \$5,000 trở lên
- Bàn tên ân nhân (Thánh Patrick): \$2,000 trở lên

Và một bản ghi ơn chung để tri ân tất cả các ân nhân ủng hộ theo khả năng ít hơn cũng sẽ được lập trang trong trong Nhà Châu. Những ân nhân có tên trong ba bản ân nhân ở số (2) cũng có thể ghi tên thân bằng quyến thuộc đã qua đời vào bảng "cầu nguyện cho các linh hồn" ở số (1).

Ngôi Nhà Châu Thánh Thể cũng sẽ là nơi biệt kính Lòng Chúa Thương Xót, trong đó có Thánh Faustina và Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II. Và nơi đây cũng có kính Thánh Patrick, là tiền thân của giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang. Rồi đây sẽ có những tín hữu khi ghé viếng nhà nguyện sẽ tìm được bình an khi được nghỉ ngơi bên Chúa. Nhờ vào những viên gạch của quý vị ân nhân, biết đâu sẽ có những người "tìm một con đường, tìm một lối đi" và biết đâu sẽ có những "con tim sẽ vui trở lại". Nguyễn xin Lòng Chúa Thương Xót ban nhiều ơn lành cho quý vị ân nhân.

Check ủng hộ xin đề: Our Lady of La Vang hoặc OLLV
Check Memo xin đề: Chapel Project hoặc Nhà Châu
Địa Chỉ: Our Lady of La Vang Parish,
25 N. 14th St. Suite 540, San Jose, CA 95112
Điều hợp quỹ cho nhà nguyện tại văn phòng giáo xứ:
Cô Kim Oanh Lê (408) 291-6270.



Công Ty Kiến Trúc SIM Architects, Inc.

Nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang, xin Chúa chúc lành cho công trình bé nhỏ này, để ngôi nhà nguyện trở thành nơi thánh thiện, nơi mà mọi người sẽ đến tôn thờ và ngợi khen Chúa.

Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine

PHÒNG KHÁM Y KHOA
Chẩn đoán và điều trị bệnh lý

Đặc biệt tầm soát ung thư và các bệnh nan y, mãn tính

991 Montague Expy S.104
Milpitas, CA 95035

408-444-5006

Đỗ Hoàng Lân, M.D.
Board Certified Family Medicine

SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified

Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112

THAO DANG & BRIAN NG
REAL ESTATE GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
(408) 614-9281 hay **408-972-1367**
thaoandbrian@blockchangere.com

Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM

408 610-9849

460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website

Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuy Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

THAO DANG
DRE#00846794

BRIAN NG
DRE#01348634

BINH BUI
DRE#02225303

MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

Auto . Home . Business . Life



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

A Berkshire Hathaway Affiliate

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận
405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770
www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thức:**
(408) 309-0767
(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac
TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhinh.com
SAN JOSE: MILPITAS:
2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122
(408) 978-7076



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment: (408) 585-8956

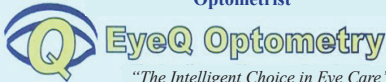
2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)
Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:
- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
- Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
- Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
- Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
- Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
- Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
Thủ DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút
Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD, Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH ĐĂNG
QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ
Ở ĐÂY
(408) 291-6280



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733
Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,

EXPRESS Nhận làm:
BLINDS - Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054
www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsanjos.com



TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT
•Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
•Gia công vàng, vàng trắng, Platiun theo catalog
mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO
BODY & PAINT

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rề, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398



DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô **VANNA TRẦN**
(669) 777-8779
(408) 998-2226
vanna.tran@darlingfisher.com

- Chuyên về:
- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
 - Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
 - Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
 - Chuyển Thi Hải về Việt Nam